

ASSOCIAZIONE ITALIANA FERROVIARI ESPERANTISTI Sede: OSPEDALE ELANDIARIO BOLOGNA Via De' Pardi, 3/2 - 40124 BOLOGNA - Italia



I.F.E.A.



Informa Bulteno

januaro-aprilo 1987

37a jara n-ro 1



100 - JARIĜO DE ESPERANTO

INVITO

AL 39^a I.F.E.F. KONGRESO
16-22^a de majo 1987
KATOWICE POLLANDO



INVITAS VIN POLLANDO KAJ KATOWICE

Silezio — koro de pola industricentro, la lando de karbo kaj ŝtal — produktado, la plej granda fervoja regiono en Pollando.

La regiona ĉefurbo estas Katowice — granda industrin, kultura kaj scienca centro, sidejo de regiona estraro de polaj ŝtataj fervojoj. Dank al tiu, unu el la plej riĉhavaj provincoj Pollando okupas kvaran lokon el la mondo pro ekspluatado de ŝtonkarbo.

En tiu ĉi regiono disvolviĝas precipe industrioj: ferlandejoj, kemia, energetika, metal-transformiga ktp konsistigantaj la kvaronon de la polanda industria produktado.

La urboj, en Supersilezia Industria Regiono formas unuecan komplekson interligitan per tre densa fervoja kaj automobila reto.

Sur relative ne tre granda surfaco de kelkeent da kvadrataj kilometroj dislokiĝis 14 grandaj urboj konstruitaj lam senorde kaj plenumitaj per malbelaj grizaj domoj. Hodiaŭ oni malkonstruas grandajn partojn de malnovaj konstruaĵoj anstataŭante ilin per modernaj loĝkvartaloj kun novaj trafiklerioj. Tiuj ĉi rekonstruaj ŝanĝoj estas



plej klare videblaj en Katowice, kie kun ĉiu jarforpaso malaperas la malnovaj konstruaĵoj devenantaj de pasinta jarcentaŝanĝo kaj estas konstruata larĝperspektiva bela, moderna urbo. La plej interesa fragmento de katowicea urbocentro estas grandioza monumento al Sileziaj Insurgentoj (aŭtoro G. Zenila) memoriganta la tri prilibercaj ribeloj de silezianoj en la jaroj 1919, 1920, 1921 kiuj kontribuis grave al la reveno de tiuj ĉi teritorioj al Pollando. Apud la monumento troviĝas grandega halo por sportaj kaj distraj prezentaĵoj, disponanta pri 11.000 da sidlokoj.

En Katowice estas sidejo de Silezia Universitato kaj Silezia Instituto. Placa konstruaĵo estas la Palaco de Junularo kie troviĝas pli ol 60 laboroj, gimnastikejoj, teatraj spektakloj kaj kultura centro kun koncertsalonego por 1100 aŭskultantoj. Katowice liveras pri sia komplete automatizita karbominejo „Jan“ kiu estas la plej moderna en la tuta mondo. Inter Katowice kaj Chorzów etendiĝas grandega Parko de Kultura kaj Ripozo la plej granda ĉespeca objekto en Pollando. Ĝi estas aranĝita sur ĉiuj senkulturejoj kaj ĉesulejoj kaj ekipita per distraj kaj ripozaj establaĵoj la planeario, studiono por 100 mil da





spektantoj kaj por amuzaj loiroj.

49 km. de Kattowice situas Oświęcim, fama plej granda, hitlerana genocida koncentrejo Auschwitz. Sur ĝiaj terenoj estas nun aranĝita Muzeo pri Martirologio.

Konata silezia sciencia centro estas urbo Gliwice, kie ĉiuj post la liberigo ĉiuj fondis Politeknikon kaj aron de sciencoploraĵ institutoj ligitaj ĉefe al kemia industrio.

Urbo Gliwice krome estas la plej granda en Pollando kaj unu el la plej grandaj en Eŭropo interna riverhaveno. De ĉi tie, per kana-laro kaj Odra rivero oni flusigas karbon kaj produktojn de silezia in-dustrio — laŭ 700 kilometra akvoĵovo al la haveno en Szczecin.

La muzeo-urbo kaj la lulilo de supersilezia karbonmado estas si-luanta ĉe la silezia limo urbo Tarnowskie Góry, kie oni jam ekde XVI jarcento minadas plumbon kaj arĝenton. Ĉi urbaj ministoj kiel unuaj sur eŭropa kontinento en 1787 jaro aljauis vapormaŝinon kaj en 1803 fondis la unuan polan ministan lernejon. Ĝis hodiaŭ tago kon-serviĝis tie pluraj km. da subteraj galerioj. La ekskurso per boatoj laŭ kanaĵoj traboritaj en ŝtonaj vandoj de XVIII jarcenta minejo postlasas nelorgeseblajn impresojn.

La industria pejzaĝo ne estas la sola, kien oni povas renkonti en Supra Silezio. Ĉi lere apartenas ankaŭ al plej allogaj turismaj re-gionoj en Pollando.

Milinde belaj estas la montaraj zonoj de Beskidoj. El inter ĉiuj ĝian-taj tie kurac kaj ripozlokoj menindaj estas, emnente aranĝitaj centroj de vintraj sportoj: Szczyrk, Jaszwice kaj Ustron.

Plej konata, pro favora klimato, ripozloko estas, pitoreske siluita ĉefurbo de Beskidmontaro — Wisla, moderna centro de kuracado kaj ripozado. Oni povus longe ankoraŭ rakontadi pri silezia regiono — sed plej bone timi estas veni kaj aligardi tion per propraj okuloj!

DO, BONVENONI! DO, ĜIS REVIDO

LKK



PRI LA EKSURSOJ

A. Tutaga ekskurso al Krakovo:
SKIZO DE LA HISTORIO DE KRAKOVO

Krakovon fondis-luù la legendo-la princo de la gento Vistulanoj, Krak aù Krakus, kiu loĝis en la Vill-a jc. sur la monto Wawel. La unua mencio pri Krakovo devenas de ĉ. 970-a jaro de nia epoko: jam en tiu tempo estis Krakovo grava centro de la komerco. La reĝo Boleslaw Chrobry fondis ĝi tie en la j. 1000-a katolikau diocezon kaj konstruigis la katedralon. Ekde la XI-a jc. estis Krakovo-dum 500 jaroj-la ĉefurbo de Pollando. La antaŭan urbon detruis komplete en la j. 1241-a tataroj, sed en la j. 1257-a Boleslaw Wstydliwy koncesis al la urbo la „lokigan privilegion“.



La jarcentaj XIV—XVI-a estas la periodo de la granda disvolvigo de la urbo tiel sur la kampo de komerco kaj industrio, kiel ankaŭ en la sfero de sciencoj kaj artoj. La Krakova Akademio, fondita de la reĝo Kazimierz Wielki en la j. 1364-a, atingas en la XV-a jc. tiel grandan famon, ke ĝi aliras al Krakovo studentojn el la tuta Mezeŭropo.



La impona ekfloro de Krakovo estis haltigita, kiam Krakovo ĉesis esti ĉefurbo de Pollando (en la j. 1609-a) — kaj sekve pro la invado de svedoj (1657-a j.).



Post la dua dispartigo de Pollando oni organizis en Krakovo la antaŭdecarisman revolucion en la j. 1794-a sub la gvido de nacia heroo Tadeusz Kościuszko. (Li estis ankaŭ amerika generalo kaj batalis kune kun George Washington pri la liberigo de Unuiĝintaj Ŝtatoj). Tamen la Kościuszko-revolucio malsukcesis kaj baldau-sekve de la tria dispartigo de Pollando en la j. 1795-a — Krakovo ek troviĝis sub la regado de Aŭstrio.



Ankoraŭfoje, en la j. 1815-a — dank al la decidoj de la Viena Kongreso — Krakovo fariĝis sendependa: nome oni faris ĝin libera kaj neŭtrala „Krakovo Respubliko“, kiu ekzistis ĝis la j. 1846-a. En tiu jaro Krakovon okupis alia armeo. Kune kun la najbaraj vilaĝoj Aŭstrioj aneksis Krakovon, kiu restis sub ĝia regado ĝis la j. 1918-a.



La intermilia tempo-paŭzo (1918—1939-a j.) estis la periodo de rapida revivigo kaj disvolvigo de Krakovo. De la j. 1939-a troviĝis Krakovo en hitler-germanan okupado, de kiu ĝi estis liberigita en la j. 1945-a.



Tamen la esenca valoro de Krakovo kuŝas en ĝiaj arkitekturaj antikvaĵoj kaj historiaj monumentoj-kaj pro tio Krakovo, kvankam ĝi ne estas plu la ĉefurbo de Pollando, tamen rigardata estas kiel tiu ĉi centro de pola kulturo.



B. Duontaga ekskurso al Oświęcim:

Ĝi estis la plej granda Hillera Koncentrejo ekfunkciigita la 14 an de junio 1942 j. en Brzezinka.

La granda Hillera Koncentrejo ekupis du ĉefajn koncentrejojn Oświęcim kaj Brzezinka kaj pli-malpli 40 subkoncentrejojn.

Sume en Oświęcim pereis proksimume 4 milionojn da homoj de 28 nacioj. Antaŭ ol forkuri la Hitleranoj kaŝis postsignojn de la krimoj per eksplodigo de krematorio kaj parto de la Koncentrejo.

La Koncentrejo estis liberigita la 27 an de januaro 1945 j. En 1947 j. kreita la ŝtata Muzeo "Oświęcim Brzezinka" kiel monumento de martireco de la pola nacio kaj de aliaj popoloj.

En 1967 j. al murdintoj malilberuloj oni prjugis ordono de la Grunvalda Kruco I grada.

La mia prima SKISEMAJNO

La 28^a "Settimana Sciistica Internazionale dei Ferrovieri Esperimentisti" si è svolta quest'anno a Sarajevo, in Jugoslavia.

Questo importante appuntamento ha avuto inizio ufficialmente domenica 22 febbraio, con una cerimonia durante la quale gli amici jugoslavi, insieme con rappresentanti dei ferrovieri e delle autorità locali, ci hanno dato il benvenuto e ci hanno espresso l'augurio di trascorrere una settimana piacevole.

Nel corso della settimana siamo andati spesso a sciare sulle piste olimpiche di Jahorina e Bjelašnica: questi appuntamenti sportivi hanno avuto il loro momento culminante nella gara di sci alpino, che si è svolta il venerdì ed alla quale abbiamo partecipato con grande entusiasmo.

Il mercoledì, invece, abbiamo compiuto un'interessante escursione a Sarajevo, durante la quale abbiamo visitato, tra le altre cose, la Biblioteca, il Museo "Mlada Bosna", che conserva documenti e foto di Gavrilo Princip, che assassinò l'Arciduca d'Austria Francesco Ferdinando nel 1914 e, inoltre, un Sacrario in memoria dei Caduti per la Resistenza, una delle tante moschee che si trovano in questa città ed, infine, siamo stati invitati a visitare alcuni impianti ferroviari.

Le serate hanno avuto uno svolgimento piacevole.

Organizzato dal gruppo culturale dei ferrovieri di Sarajevo, abbiamo ammirato uno spettacolo folkloristico, durante il quale indomiti ballerini e graziose ballerine, tutti in costume tipico, han-

no eseguito danze caratteristiche delle diverse repubbliche jugoslave.

Grande successo ha pure avuto il tradizionale ballo mascherato, che ha messo alla prova la fantasia e l'abilità dei partecipanti.

Ai piacevoli momenti di svago e di allegria si sono alternati, durante la settimana, degli appuntamenti importanti che hanno, talvolta, richiesto una attenzione particolare da parte degli ospiti, ma che sono stati accolti da tutti con interesse: la partecipazione a questi appuntamenti è sempre stata notevole.

Molto interessanti sono stati: l'accesso dibattito "Pro e contro l'energia nucleare": la presentazione di parte della letteratura esperantista, tra cui il recente libro "Espanja Espanja" di Vladimir Ćerkez; la relazione del sig. Gimelli sul programma Alta Velocità delle ferrovie italiane; le "Impressioni di viaggio sulla Cina", una lunga ed esauriente serie di diapositive presentate dalla signora Terezija Kapista; la proiezione, a cura degli organizzatori, di un film sulle ferrovie jugoslave, che riguardava l'ultimo viaggio di una locomotiva a vapore e di un altro film a carattere turistico sulle bellezze naturali della Bosnia-Erzegovina.

Hilaire e Denise Happi-Fosso ci hanno poi mostrato i filmati sulla settimana bianca dell'86 a Sils e su quella dell'81a Bohinj.

Gli appuntamenti importanti di questa settimana sono stati talmente numerosi che sicuramente ne ho dimenticato alcuni. Voglio ricordare, però, come momento culturale di importanza fondamentale, il corso di lingua Esperanto per

principianti, tenuto dalla sig.ra Kapista.

All'inizio della settimana io non conoscevo alcuna paroladi questa lingua, mentre alla fine del corso sono riuscito ad ottenere il premio quale miglior allievo; questo premio non è certamente un traguardo, ma un punto di partene e uno stimolo ad impegnarmi a fondo nello studio di questa lingua, che è, come ho potuto notare per sonalmente durante questa settimana, una lingua che avvicina gente di Paesi diversi e quindi un utile mezzo per superare le barriere tra i popoli.

La settimana si è conclusa la sera del venerdì con l'assegnazione dei premi; in primo piano i vincitori della gara di sci alpino: tra gli uomini ha primeggiato Andrej (Cecoslovacchia) mentre tra le donne si è imposta Anna (Eviz zero). Premi anche per i secondi e terzi classificati.

Inoltre sono state premiate da una giuria internazionale le migliori maschere che hanno partecipato al ballo: ha vinto con merito un giovane danese, che rappresentava la verde stella esperantista.

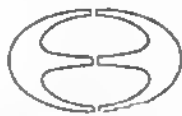
E poi, ancora, tanti altri premi.

Infine c'è stato il passaggio ufficiale delle consegne dal rappresentante jugoslavo a quello tedesco.

Arrivederci l'anno prossimo a Spitzingsee.

Alessandro Sasso





(1887-1967 Centjara Jubileo de Esperanto)

Veti pri Esperanto

Cio komenciĝas en la jaroj 1870-aj en parto de la Cara Imperio, kiu nun estas Pollando. Bjalistoko ti- am estas kvarlingva urbo: oni parolas en ĝi pole, ĵi- de, ruse kaj germane. Junan knabon konstante tra- far psike plej dolorigaj vundoj en tiu urbo difektas inter kvar komunumoj, kvar religioj, kvar lingvoj (kaj kvar alfabetoj), kvar malamoj. Tie ja multe pli ol aliloke, la simpla fakto vin esprimi etiketas vin. Pro ĝi oni tuj maledikis vin, ad ridolardoj. Ĉiu oka- zaĵo disvolvigas nur foje de incitataj etnokulturaj identecoj. Se polo liavas administran problemon, certus nepentible, ke la rusa funkciulo parolos al li pole, red nur kun amara piema furiozo kaj kun erpro foje venĝi lin la pola rure balbutos sian pe- ion.

Rilke iam diris, ke verkisto estas homo, kiu ver- kai, ĉar li ne povas ne verki. Juna Zamenhof starigis la bazojn de Esperanto ramiĝis: li ne povis tion ne fari. La kulturaj identecoj remiĝis en Bjalistoko reci- proke atakemaj. Kaj ili unuvice manifestiĝis per la lingvo kaj la nialtero prononci. En tiaj kondiĉoj, uzis la lingvon de aliulo signifas ne nur konvenci al li supretecon, kontraŭ kiu eina digneco ribelas, sed an- kaŭ trudi al si la penon akrobate gimnastiki gramati- ke, vort-ue kaj prononce, aŭ trakti teronon ple- nan je kaptiloj kvazaŭ lincence lokitaj, por ke oni pli facile falu en nialsuperecon kaj sentu sin ridinda.

Tiu malamika, humiliga etoso psike vundas Za- menhof, jeneman knabon supere talentan. La silu- acio estas neolerebla. Necesas fari ion, por ke ĉiu, konservante la propran kulturon, povu komuniki sen tiuj ofendoj al la socikultura idrnteco, kiuj dra- migas la ĉiulagan vivon bjalistokan.

Tiucele necesu disponi lingvon, kiu apartenu al neniu popolo, kaj kiel strukturoj konformu kiel eble plej ĝuste al la natura fluo de lingva esprimado, lingvon, kiu ne devigu akrobati, lingvon, kiu povu regi homoj socie eble plej malaltranga. Tia lingvo ne ekzistas, ĉu? Ne grave! Li ĝin iniciatis. Kun junula naiva fido, la knabo eklaboras, kunigante la sen- dan logikon de infaneco, al kiu li ankoraŭ proksi- mas, kun la maniero agi de artisto, celanta belecon kaj neniam ĉeranta rafini la verkon plu kaj plu.

Cu, racie, li havis eble plej etan ŝancon sukces? Ni rezonu, ke vi bonvolos, veirte. Cu, ĉirkaŭ 1876, vi vetus, ke prosperos afi tiu 17-, 18-jarulo, forperdis en fora urbo de fora lando (rilate al la tiamaĵ bril- ecnroj) atingi ian ambician celon: la naskon de no- va lingvo?

Ni konsideru ties historion po-paŝe. Jen la patro de la juna viro rendas fin studi fore kaj ligas lin pro- mesi rezigni la lingvan judadan. Cu ne estas realisme peni, ke la knabo fine kompreni la absurdecon de sia projekto? Sed li persistas. Je la aĝo de 27 jaroj, li decidis publikigi la frukton de sia laboro. Li vizitas la eldonejojn, unu port alia. Sed frenezas neniu: ne- niu respondas jese. Proprakoste do li prerigor eian broŝuron malriĉ-arpekta. Ne dirpante reton da librejoj, kiun ŝancon li havos ĝin diivailigi? Cu vi vetus favore al tiu absolute nekonata ulo, tiakondic?

Tamen la projekto varbas interesatojn, ĉefe en la rusa imperio. Revuo aperas en la narkiganta lingvo. Entuziasmigita, Tolstoj verkar por ĝi. Sed jen il malplaĉas al la ŝtato kaj la cara cenzuro malperme- sar la revuon, rolan ligilon inter la unusj lingvanoj. Ricevinie tian informon, ĉu vi vetus, ke vivpena lingvo laŭgrade narkigor el projekto plagia per tia futa komenco?

Sed la vivo obeas alian logikon. En fa kvin mon- dopartoj, homoj ekscias pri la lingvo kaj eklernas ĝin. Ridegas la lingvitoj, plej moke: ĉiu uzos la lingvon (ili diras) laŭ la propra maniero apliki gra- matikon, kompreni fa sencan de vorto, prononci; ne eblon interkompreniĝi. Al kiu iros via favora veto? Cu al la juna amatoro? Cu al la unuanimoj fakuloj?

Jer ja, ĉe la unua kongreso en Bulonjo-de-Marco, en 1905, la novlingvuloj taŭge interkompreniĝas, sed kial oni prenas serioze etan aron da tiranguloj? El la vidpunkto de la parizaj salonoj, kluj, tlutem- pe, difinas la valoron de ĉio por ĉiu, la nova lingvo ne montriĝas alloga. Svarmas en ĝi malfrancaj lite- roj kiel & kaj j, plus konsonantoj ĉapellitaj de ridin- da superligno. Ĝi aspektas forpuŝe, barbare. Tut- monde, la intelektuloj ĝin forĵetas. Ke al la iniciatin- to mankas realismo, ĉion cetere pravas lia stranga elekto de superlignaj konsonantoj troveblaj en ne- niu presejo, tlel ke, se oni volas aperigi ĝin tlutlingve, necesas antaŭa fandigo de novaj pretpitoj. Se bazi lin sur sana prudento, veti, ke tiu lingvo plu vivos, estas oferi monon al Sankta Neredono.

1914: milito ekflamas. Mortas Zamenhof. Faru viajn vetojn, gerinjoroj... Kiu vetos por tiu orfa lingvo, simbolo de egalecaj rilatoj en mondo, kion regas la lego de l'ĝangal?

Alvenas la jaroj 20-aj. Ĉe la Ligo de Nacioj, Ira- no proponas alpreni Esperanton por la internacia ri- farado. Ĉiuj miregas! Kaj la grandaj potencoj pretiĝas al batalo. "Tiu propono oni enterigu, ĝi estas danĝera por nia kultura supereco." Tiuj ŝtatoj eriar riĉaj kaj influj, iliaj delegitoj ne hezias atenci fa veron plej hontinde. Refoje oni mokas kaj forĵet- as la projekton. Sincere, tiudate, ĉu sur ĝin vi metus la vetojn?

Jen ekregas Stalin kaj Hitler. Hitler juĝas Erpe- ranton lingvo de juda konspiro, kaj de framasona; Stalin, de burĝaj kosmopolitoj. En la jaroj 40-aj, tiuj du havas preskaŭ plenan potenceon super konti-

nenta Eŭropo. Esperanto estas malpermesita, ĝiaj libristoj likvidiĝas, multajn el ĝiaj anoj oni enŝlosas koncentreje. En Japanio, Ĉinio, Hispanio, Portugalio kaj aliaj landoj, la regantoj plenumas rilato al ĝi malpli perfortan politikon, sed tamen samdirektan. Diru al mi: kiun sekvon estus saĝe priveli tiepoke, se ne la baldaŭa forpaso de la lingvo?

Finiĝas la dua mondmilito, jen aperas la sistemo de samtempa interpretado. Tiu ĵajne solvas la komunlikproblemon en kongresoj kaj konferencoj, sed fakte ĝi apenaŭ sukcesas maski evoluon, kiu ebligas al la angla superregi senkonteste. Evidentiĝas, ke en internaciaj rilatoj la angla emas monopoli. Ĝi estas la lingvo de inform-agentejoj, de multnaciaj kompanioj, de scienca eldonado same kiel de la muzikoj, laŭ kiuj, en la tuta mondo, dancas junularo usonece vestita.

Fronte al tia Golĝato*, Esperanto estas Davido**, tiel eta, ke ĝi preskaŭ nevideblas. Konsiderante ambaŭ rivalojn, kiu, ĉefe, vetos por la dua? Ĉu havus senenon la veĝajn dependiĝoj de lingvo, kiun subtenas neniu varia socia movado, kiun financaj potencoj ignoras, kiun prislentas la amaskomunikiloj, kiun la intelektuloj mokas, aŭ taksas mortnaska? Konstante atakata jen politike, jen indelekte, ekde la publikigo, ĝi havas nek aliancanon, nek helpon eksteran. En epoko, kiam furoras vidaĵ mesaĝoj kaj blinda prezentado, ĝi ne disponas rimedojn por brile reklami pri si. Ĝi disvastiĝas nur pro la propra, ne okulfatapaĵ, sed altvalora kvalitoj.

Kaj tamen, se juĝi laŭ objektiva kriterio — li-briproduktado, partopreno en internaciaj kunvenoj, geografia areo kovita de la anoncoj en la esperantlingva gazeto, kvanto de esperantistaj eventoj, radiodissendado, nombro de lokoj, kie eblas kontakti esperantistojn, kip —, oni rimarkas, ke, kun plioj kaj malplioj skvantaĵ la fluon de la politika kaj ekonomia vivo, Esperanto neniam ĉesis laŭgrade disvastiĝi, kaj ke, precipe, en la lasta jardeko ĝia progresado rimarkinde akceliĝis.

En 1976, 30 universitatoj velas insituojn instruis ĝin; ĉi-jare, ili estas 125, t.e. pli ol kvarobligo en dek jaroj. Esperanto estas la lingvo de konsiderinda literatura produktado, kiu ne ĉesas ampleksiĝi. Ĝi estas la lingvo, en kiun, tutmonde, tradukiĝas plej multe da kantoj. Oni uzas ĝin ĉiutage ĉe radio en landoj tiel malsamaj kiel Ĉinio kaj Pollando. Ĝi estas la ŝutaga interkomprenilo de multaj parolaj dunaciaj, kaj la gepatra lingvo de iu nombro da infanoj. Se objektive analizi la rilaton efikeco/kosto, ĝi montiĝas internacia komunikilo ege supera al la angla kaj al la sistemoj bazitaj sur tradukado kaj samtempa interpretado.

Se nun estus 1887, kaj vi tenus enmane la etan broŝuron de la perlekte nekonata dudekjaruloj, ĉu vi imagus, ke post ĉiuj malpli ol jarcento, la plej

vasta internacia kongreso en la tuta historio de Ĉinio disvolviĝos tiulande en la lingvo, kies plej freŝa ĝermo jen montriĝas al vi? Ĉu vi tiujare vetus, ke en 1986 ne troviĝos unu tago sen, ie la mondo, esperantlingva kongreso, konferenco, kunido aŭ kultura aranĝo? Tiel tamen la realo prezentigas.

Konstati, ke la raciaj vetoj konstante kontraŭas la faktan disvolviĝon de la okazaĵoj, estas pripensige. Se esplori pli profunde, evidentiĝas, ke la malfavoraj opinioj pri la estonteco de Esperanto baziĝas sur la sama, ĉiujfoje ripetata misfaro: oni ne kontrolas la realon, oni ne rigardas, kiel Esperanto praktike funkcias kompare kun la aliaj risemaj usataj por interkulture komuniki. Krome, oni superaksas la eksterajn premojn kaj subaksas la rolon de individuaj senioj en lingvo-viviga kaj-disvastiĝa procezo. Kial Esperanto elmontras pli grandan viglon ol ĉiuj lingvoj kun oficiala statuso, kiel la gaela aŭ la romanta? Ĉar homoj ŝatas kiel, ĵudi, ĝui liberecon kaj rilati amike.

La strukturoj de Esperanto stimulas tingvan kienmon, kiu subpremiĝas en la plimulto el la lingvaj teorioj, ekde kiam Ĥinlano laŭiĝas lejnĵano. Ili havigas al la lingvo ludan etoson, malestiman de li-uj, kiuj prenas sin serioze, sed respondan al grava sopio kulanta funde de nia psiko. Gramatike, vortlaire, stile plej fleksebla, Esperanto elokas senton de libereco en la maniero esprimi sin, kiam samgrade allasas neniu alia fremda lingvo, kaj tio ĵueblas sen devi tede, multjare studadi. Kaj ĉefe, ĝi ebligas havi veraĵn kaj daŭraĵn amikecojn trans la kulturaĵ limoj, kaj tiel ĝi konfertiĝas psikologian beronon pli profundan, ol oni ĝenerale imagas.

Estas fakto: en jarcento, Esperanto reksis sur la tuta terĝlobo abundon da amik-retoj, kiuj ligas unuj al la aliaj homojn el ĉiuj sociaĵ tavoloj, el ĉia medio kultura. Tiukampe, neniu rivalas kun ĝi.

Ĝi rajtus rigardi de alte ĉiujn, kiuj dum tuta jarcento veladis kontraŭ ĝi, kaj ĉiujloje perdis. Sed ne estus laŭ ĝia stilo. Ĝi ne trudas sin. Al ĝi sutiĉas esti, kaj vivi. Havebla, por tiuj, kiuj pretas kunludi. Diskreta, eĉ nevidebla, por tiuj, kiuj preferas komuniki per pli kosta, pli neŝusta, pli malsimpla sistemo. Jom malĝoja, jes ja, ke oni tiel ofte rigardas ĝin alia, ol ĝi elektive estas, kaj ke oni plu preteratentas la altvaloran kontribucion, kiun ĝi povas alporti, interpopole, ne nur al amikeco kaj faileco, sed ankaŭ al pli ĵusta rilatado kaj al la emo respekti ĉies lingvan dignecon.

Claude Piron

El esperanto 1987 januaro



* Giganto, en la Biblio

** Etulo, kiu venkis la giganton Golĝato.



A.E.C.

A.E.C. - INFORMOJ

Publika debato, je la Fervojista Postlaboro de Romo, pri la temo "Kiu lingvo por Eŭropo?"

Daŭrigante en sia agado, tiel fruktodona, ke ĝi eĉ kuntrenis la starigon el Italio (unufoje en la kontinenta historio!) de interpartia Komitato pri la eŭropa lingva problemo, la Fervojista Postlaboro de Romo organizis la 11/2/1987 tre interesan debaton pri la temo en objekto.

Ĝi disvolviĝis inter subtenanto de la angla lingvo (prof. Roberto Baronti Marchiò) kaj la esperantista sekiestro de la dirita roma organizaĵo (d-ro Alberto Menabene) sekretario de la citita interpartia Komitato.

Plenplena je kulturaj informoj (ambaŭflanke oni citis per kontraŭaj argumentoj la penson de Antonio Gramsci - konfondinto de la Italala Komunista Partio) kaj disvastiĝa je sciigoj al la plejmulto ne konataj (unu el la du oficialaj norvegaj lingvoj "Nynorsk" estas artefarita lingvo kreita de la filologo Aasen en 1848!), la debato evidentiĝis la neceson de la adopto de eŭropa oficiala lingvo, kiu favoru la naskiĝon de eŭropa sento inter la popolaj amasoj de eŭropa ekonomia Komunismo.

"Ĉu ni volas -oni demandis- ke la estonta Eŭropo politike unuigita reprezentu, eĉ pli pezan, la eksemplon de la hodiaŭa Belgio kie, post 150 jaroj depost ĝia politika unuigo, ankoraŭ povas estiĝi registaraj krizoj pro lingvaj kaŭzoj?"

Je la fino de la debato oni in-

formis, ke, unufoje en la itala historio, estas prezentita en oktobro 1986 (fare de Itala Fervojista Asocio) peticio al la itala Registaro por ke ĝi levu la lingvan problemon en nacia kaj internacia kampo. Kolekto de subskriboj en apogo al la instruado de Esperanto en la italaj lernejoj. Baldaŭ okazos ĝia depono ĉe la nacia Parlamento.

Sekve de la debato, la ĉeestantoj petis de la Fervojista Postlaboro la organizadon de Esperanto-kurso.

La roma departementa sekretario de A.E.C.
Antonino Pistoia

| NUOVE | ADESIONI | / | RIADESIONI |
|-----------------------|------------------|--------------|------------|
| ALL' I. F. E. A. | - | BENVENUTI!!! | |
| BACCHIARELLO Giuseppe | Ventimiglia | IM | |
| CARIOLI Norma | Cenni | BO | |
| CERAMICOLA Simone | (Mov. Fed. Eur.) | BO | |
| CHIEFFO Michele | | BO | |
| DI GIOVANNI Silvana | GIULIANOVA | S. TE | |
| DONENICALI Giampietro | | BO | |
| FILICE Sergio | | BO | |
| LOMBARDI Domenico | | RM | |
| MADELLA Vittorio | | FR | |
| MARZOCCHI Ettore | | BO | |
| MEDAS Giulia | | BO | |
| MORAS Venicio | | VARMO | UD |
| NERI Oriana | | BO | |
| PAROLIN Rino | | CITTADELLA | PD |
| RICCI Aureliano | | UD | |
| SASSO Alessandro | | MOLARE | AL |
| STEFANINI Antonio | | MIRANDOLA | MO |
| VITALI Daniele | | BO | |
| ZUCCHINI Alessandro | | UD | |

UN GRADITO "DI PIU'" ALL' I. F. E. A.
MILLE GRAZIE! + + + MILLE GRAZIE!

| | | |
|-----------------------------|----|---------|
| BOSCHIN Serio e Lucia | L. | 10.000 |
| ANDINIMI BO x Terminareto | " | 150.000 |
| ASTEGIANO Giovanni | " | 20.000 |
| LATTANZI Bernardino | " | 10.000 |
| TAGLIANO Guglielmo/M.Teresa | " | 10.000 |
| ZAMBIRINI Franca | " | 20.000 |
| DE LEO Carmen | " | 7.000 |
| LUPPINO Vincenzo | " | 8.000 |

vidindaĵoj el ENCIKLOPEDIO DE ESPERANTO

Italujo. Komenco. Unuaj organizoj kaj kongresoj, 1889—1912. La unua propagando konsistis kaj limiĝis je persona laboro de kelkaj pioniroj, antaŭ ol oni komencis ian organizitan movadon. En 1889 estis eldonita en Crema la unua lernolibro por italoj, kiun verkis Daniele Mari gnoni (nask. en Crema 1846, mortis tie 1910). Aktivaj pioniroj estis la franco Alberto Gallois, kiu en 1903 iniciatis propagandon en Riolo (Modena) kaj fondis la Italian Societon por la Prop. de E. Li tradukis francan lernolibron de Cart, kaj en 1902 en Torino eldonis malmultnombrajn numerojn de gazeto *L'E-ista*; kunlaboris Marcello de Balzac kaj G. Giovanni.

Preskaŭ samtempe la angla poeto Clarence Bicknell, kiu de 1877 vivadis preskaŭ ĉiam en Italujo kaj E-igis en 1897, propagandis por E en Bordighera, kie li fondis en 1910 E-grupon. Samtempe kun la agado de la menciitaj pioniroj (v. pri aliaj en la biografioj) en norda Italujo, en la plej suda parto, en Sicilio, komencis propagandi (1903) d-ro Vitangelo Nalli, kuracisto, kiu starigis en Palermo en 1906 la asocion «*Sicilia Fed. E-ista*» kaj fondis la revuon *Idealo*. La ministerio de publika instruado kaj la urbestroj de Palermo kaj Siracusa akceptis esti patronoj de SFE. — Dum la unuaj jaroj de E-ismo en Italujo, meritis inencion el la pioniroj adv. Rallale Bagnulo, Giovanni Caecia-puoti (ekde 1902—03), kiuj en Napoli aperigis en 1902 gazeton *L'E-ista*; en 1903 fondigis E-grupon en Napoli. Precipe per la agado de pastro prof. Luigi Giambene starigis en Roma (1905) la EG «*Imperiosa Civitas*». En 1907 aperis gazeto *Roma E-isto*, kiu en 1908 eldonis la unuan jarlibron de la italaj E-istoj. — En 1907 aperis en Udine la gazeto *E-a Abelo*.

En 1906 Bicknell kune kun prof. ino Rosa Junk (el Aŭstrujo) starigis la E-grupon en Milano. Aliaj grupoj starigis en Perugia (1908), en Genova (1910), en Sampierdarena (1911) ktp. Laŭda societo ekestis en Bologna (1911).

La vera komenco de nacia E-movado okazis en 1910. Jam 30 dec. 1905 londiĝis en Firenze grupo, kies oficiala bulteno estis la unua regiona E-gazeto (1906); inter la pioniroj de tiu movado meritas apartan atenton Cicelli, Dattari, adv. Viterbo. En Firenze mem starigis kun pluraj grupoj en 1910 Itala E-ista Federacio (IEF), kies unua ĝenerala kunveno (1-a kongreso de italaj E-istoj) okazis en Firenze 21—23 marto 1910. Prof. Corrado Grazzini en Firenze organizis nacian asocion inter E-istaj instruistoj; tiu ĉi asocio estis en 1916 reorganizita. Scarselli en Firenze verkis en tiuj jaroj la «*Marŝon de la E-istoj*».

IEF (ankoraŭ nun ekzistanta) jam de komenco celis la propagandon por E kaj la organizon de la italaj E-istoj en grupoj. Ĝi ĉiujare organizis la nacian kongreson.

Unua organizo por instruado de E estis «*Liguria Instituto de E*» starigita en Genova en 1910 de d-ro Alfredo Stromboli, kiu en tiu jaro fervore propagandis, starigante en 1911 la Asocion IEA, kiun li prezidis, kaj la 2-an nacian kongreson en Genova en 1911. Ankaŭ IEF havis en 1911—12 sian sidejon en Genova (prez. pastro prof. Ilario Focco, sekr. f. ino Gemma Segre) kaj la nombro de ĝiaj grupoj estis 13.

La 3-a kongreso de la Italaj E-istoj okazis en Verona 6—8 aŭg. 1912.

Tre grava branĉo de IEA estis E-a Kooperativo, fondita en Genova antaŭ la milito, kiu eldonis multajn prop. foliojn (ĉefe tiun tre utilan kompilitan de

Cesare Cadario kaj multajn gramatikojn kaj broŝurojn. Pro la milito la Kooperativo devis ĉesigi sian agadon. Cadario je la fino de 1912 iris al Torino, kie li sukcesis kun helpo de ing. Balzac kaj Mario Muretti starigi grupon kaj organizi kursojn. Samtempe tre disvolvigis la propagando en Villar Perosa, age de la tre aktiva Dante Randi kaj en Torre Pellice age de prof. Vinaj.

La 22 apr. 1912 starigis la Itala Katedro de E (IKE) zorganta la instruadon de E!

Itala E-ista Federacio. Naciaj kongresoj. 1912-32. En 1913 la sidejo de IEF translokiĝis de Genova al Milano (prez. d-ro Angelo Filippetti, vicprez. Oscar Büchnermann kaj d-ro Jona, sekr. Don Enrico Violi kaj Samuele Faliengo). En 1914 ĝi restis la sola nacia societo por prop. kaj organizo, ĉar IEA ĉesigis sian agadon. En 1913 okazis en Milano la 4-a nacia kongreso de E.

En la militjaroj 1914-18 la tuta movado malpli vigligis. En 1914 estis aktivaj grupoj en Bologna, Cremona, Genova, Sampierdarena, Milano, Roma, Verona, Venezia, Taranto, Torino. Krom IEF ekzistis tiam du regionaj federacioj: Venecia EF kaj Emilia EA. En 1915 provizore oni starigis oliecejon de IEF ĉe sidejo de IKE en Bologna, ĉar praktike la Federacio, pro eniro de Italujo en la militon, ĉesigis sian aktivecon. En 1916 starigis Provizora Komitato por reorganizo de IEF ĉe la grupo de Cremona (prez. prol. Silvio Marchi, sekr. Aldo Mandelli), sed pro la ĝenerala situacio la reorganizo ne povis okazi. En 1917 lunkelis kiel provizora sekr. de IEF C. Cadario en Genova. Por vivigi ĉe dum la militaj malfacilaĵoj la Federacion, Cadario laboris multe per cirkuleroj kaj li reaperigis per sia propra mono la gazeton *Itala E-isto*; lin helpis precipe Attilio Clavenna kaj Ettore Managlia, ambaŭ en Genova. En 1918 Cadario devis iri al Roma kaj tiam li transdonis la sekr. oliecejon al Managlia, kiu poste ĝin

transdonis al E-istoj en Milano. Dum 1915-18 evidentigis sian agadon la grupoj de Bologna, Busselo, Cremona, Firenze, Genova, Milano, Padova, Rimini, Siracusa, Treviso, Verona, Udine.

En 1919 post la kunigo de la provincoj Trento, Triesto, kaj de la aliaj regionoj kun la itala regno ĝis la unua lino, la grupoj jam ekzistantaj en tiuj provincoj, unuiĝis al la itala E-organizajo. 24 dec. 1919 okazis la unua regiona kunveno en Trento.

12 nov. 1919 starigis en Genova Centra Komitato de IEF por ties reorganizo (prez. prof. pastro Modesto Carulli, sekr. Managlia). 3-5 okt. 1920 okazis en Bologna la 5-a Nacia Kongreso (prez. adv. kav. Neb. Filippo Palmeggiani, sekr. d-ro Umberto Toschi). En tiu ĉi kongreso oni elektis novan komitaton de IEF kun sidejo en Milano, konsistanta el d-ro Angelo Filippetti, Aldo Mandelli, d-ro Pier Carlo Monti.

En 1921 vigle laboris grupoj en Bari, Bologna, Cremona, Firenze, Genova, Mantova, Milano, Padova, Palermo, Potenza, Roma, Rovereto, Sampierdarena, Terni, Torino, Trento, Trieste, Verona, Venezia.

La 6-a Nacia Kongreso okazis en Trento 16-17 aŭg. 1921. (Org. komitato: prez. d-ro A. Mondini, sekr. G. Marchetti). Dum la kongreso oni elektis novan estraron de IEF; prez. adv. Attilio Vaona, sekr. prol. Fi. Pizzi. Per nova regularo oni decidis, ke estu elektotaj lokaj delegitoj por helpi la membraron. En 1922 IEF havis 1512 membrojn kaj 52 delegitojn. En tiu jaro lonoigis novaj grupoj en Brescia, Napoli, Brindisi, Vicenza kaj Catania. IEF ricevis en 1921 monsubtenon de la maristara ministerio.

La 7-a Nacia Kongreso okazis en Trieste 20-22 sept. 1922. (Org. komitato: d-ro Arturo Ghez, d-ro Giuseppe Koch, Carlo Simonis, d-ro Kav. P. Polidori). Oni elektis la jenan estraron de IEF; prez. Vaona, sekr. Toschi, kas. Reni sidejo de la estraro Verona. Oni decidis starigi Libran Oficejon de IEF por eldono de prop. broŝuroj (daŭrigota)



BONDEZIROJN AL ĈIUJ !

redaktoro: gea climelli
desegnistino: barbara marara